

makes a difference

## SP 5 Dual



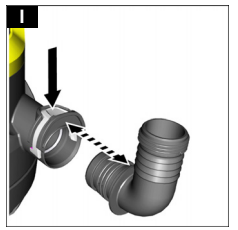
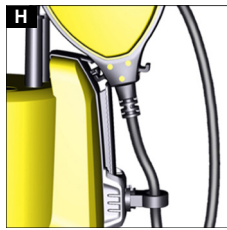
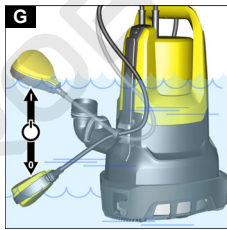
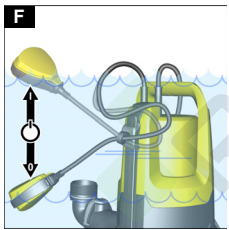
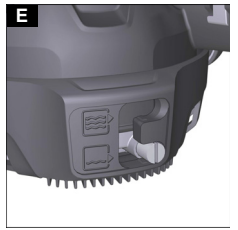
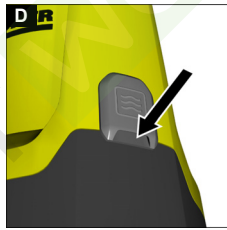
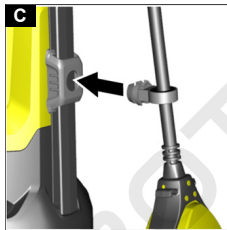
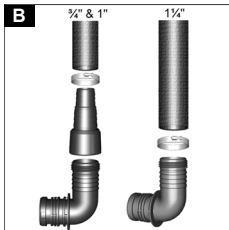
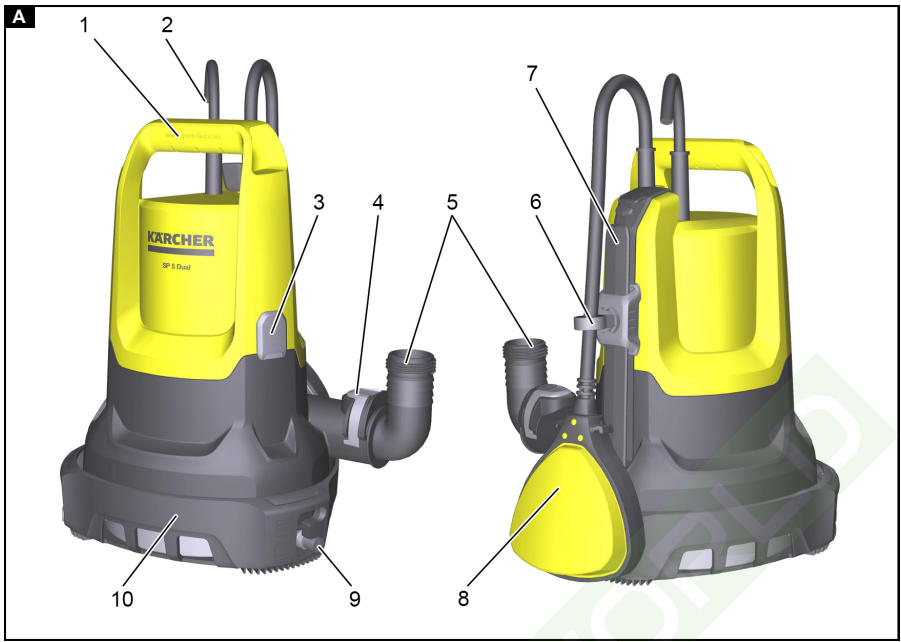
[www.robotworld.sk](http://www.robotworld.sk)



59678660 (08/17)

Register and win!  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)





## Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené.

Uschovajte si oba návody pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach.

Používanie v súlade s účelom:

- Odvodnenie častí budov v prípade zaplavenia
- Prečerpávanie a odčerpávanie nádrží
- Odber vody zo studní a šácht
- Odčerpávanie sladkej vody z člnov a jácht

Pokyny pre funkčnosť sú uvedené v kapitole Obsluha

## Prípustné odčerpávané kvapaliny

Prípustné odčerpávané kvapaliny:

- Sladká voda až do uvedeného stupňa znečistenia, maximálnu veľkosť častíc si pozrite v kapitole Technické údaje
- Voda z kúpalísk s predpokladom správneho dávkovania aditív
- Umývací lúh

## Neodborné používanie

### Upozornenie

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré budú spôsobené neodborným používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj nie je vhodný pre neprerušovanú prevádzku čerpadla (napr. trvalá cirkulačná prevádzka v rybníku) alebo ako statická inštalácia (napr. zdvíhacie zariadenie, čerpadlo vo fontáne).

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné.

Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

## Popis prístroja

V tomto návode na prevádzku je popísaná maximálna výbava. Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite obal). Obrázky sú uvedené na strane s obrázkami

### Obrázok A

- ① Držadlo
- ② Sieťový pripojovací kábel so zástrčkou
- ③ Automatické odvzdušňovacie zariadenie
- ④ Prípojka hadice Quick-Connect
- ⑤ Pripojovacie hrdlo
- ⑥ Aretácia plavákového spínača
- ⑦ Nastavenie výšky plavákového spínača
- ⑧ Plavákový spínač
- ⑨ Nastavenie filtračného koša
- ⑩ Filtračný kôš

## Montáž

### Montáž hadice

#### Upozornenie

Čerpací výkon je o to vyšší, čím kratšia je hadica a čím väčší je priemer hadice. Pripojovacie hrdlo je voľne priložené k prístroju.

1. Nasuňte svorku hadice na hadicu.

#### Obrázok B

2. Pri použití hadice s priemerom  $\frac{3}{4}$ " alebo 1":
  - a Prípojku čerpadla (pozrite si kapitolu Príslušenstvo a náhradné diely) naskrutkujte na pripojovacie hrdlo.
  - b Prípojku čerpadla skráťte na drážkach v závislosti od zvoleného priemeru hadice.  
Prietok sa zvýši.
  - c Hadicu posuňte na prípojku čerpadla.
3. Pri použití hadice s priemerom  $1\frac{1}{4}$ " hadicu nasuňte na pripojovacie hrdlo.
4. Hadicu so svorkou hadice upevnite na pripojovacom hrdle.

## Uvedenie do prevádzky

### △UPOZORNENIE

#### Neodborná preprava

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia  
Pri prenášaní čerpadlo nikdy nedržte za kábel alebo hadicu.

1. Pripojovacie hrdlo zastrčte do Quick-Connect.  
Hadica je pripojená.
2. Plavákový spínač zasunite do nastavenia výšky a zaaretujte ho.

#### Obrázok C

3. Čerpadlo umiestnite do prečerpávanej kvapaliny:
  - Na držadlo upevnite lano a ponorte čerpadlo.
  - Čerpadlo umiestnite vodorovne na pevný podklad. Pri bahnitom podklade použite na stabilizovanie polohy tehlu alebo podobné predmety.
4. Dávajte pozor, aby oblasť nasávania nebola blokovaná.

## Prevádzka

### Automatické odvzdušnenie



Pri nízkej hladine kvapaliny bude prípadne unikať nasávaný alebo v čerpadle sa nachádzajúci vzduch cez automatické odvzdušňovacie zariadenie. Okrem vzduchu môže vytekať aj kvapalina.

### Obrázok D

### Nastavenie filtračného koša

Filtračný kôš sa môže prevádzkovať v 2 polohách.

### Obrázok E

	<p>Prečerpávanie znečistenej a čistej vody Na začiatku prečerpávania odporúčame túto polohu filtračného koša, nakoľko v tejto polohe je čerpací výkon čerpadla najvyšší.</p>
	<p>Plošné odsávanie V tejto polohe koša je v manuálnom režime možné plošné odsávanie kvapaliny až do výšky hladiny zvyškovej kvapaliny do 1 mm.</p>

1. Čerpadlo postavte na podlahu.
2. Čerpadlo zaseknite medzi nohami a uchopte ho za držadlo.
3. Odareťte filtračný kôš otáčaním rukoväte doprava.
4. Filtračný kôš umiestnite do požadovanej polohy.
5. Zaareťte filtračný kôš otáčaním rukoväte doľava.

### Automatický režim

V automatickom režime plavákový spínač automaticky riadi činnosť čerpadla.

Čerpadlo sa zapne keď plavákový spínač dosiahne v dôsledku stúpajúcej hladiny kvapaliny zapínaciu výšku.

Čerpadlo sa vypne keď plavákový spínač dosiahne v dôsledku klesajúcej hladiny kvapaliny vypínaciu výšku.

Musí sa zabezpečiť voľnosť pohybu plavákového spínača.

### Upozornenie

Spínacie výšky sa líšia v závislosti od:

- polohy plavákového spínača

- dĺžky kábla medzi plavákovým spínačom a aretáciou.  
Dĺžka kábla musí byť minimálne 2,5 cm. Odporúčame, aby ste zachovali nastavenú dĺžku kábla.

Pre údaje spínacích výšok si pozrite kapitolu Technické údaje.

1. Nastavte plavákový spínač pomocou nastavenia výšky a dĺžky kábla medzi plavákovým spínačom a aretáciou.

### Upozornenie

Keď sa čerpadlo bude prevádzkovať bez dozoru, plavákový spínač vždy nastavte do najvyššej polohy, čím zabezpečíte spoľahlivé vypnutie čerpadla.

### Obrázok F

Keď je plavákový spínač nastavený na najnižšiu polohu, dĺžku kábla medzi plavákovým spínačom a aretáciou nastavte na 2,5 cm, pozrite označenie na kábli.

### Obrázok G

2. Filtračný kôš umiestnite do polohy „Prečerpávanie znečistenej a čistej vody“.
3. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

### Manuálny režim

V manuálnom režime zostáva čerpadlo zapnuté.

Výška hladiny zvyškovej kvapaliny (pozrite si kapitolu Technické údaje) sa môže dosiahnuť len v manuálnom režime.

### POZOR

### Poškodenie čerpadla chodom nasucho

Zvýšené opotrebovanie

V manuálnom režime čerpadlo nenechajte bez dozoru.

Pri chode nasucho čerpadlo vypnite.

1. Upevnite plavákový spínač v aretácii tak, aby smeroval nahor.

### Obrázok H

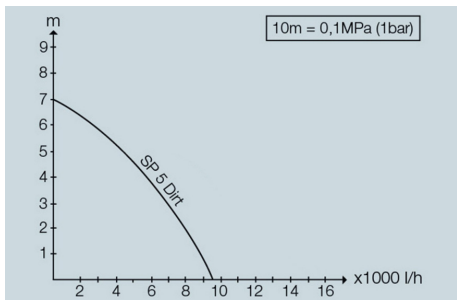
2. Filtračný kôš umiestnite do požadovanej polohy v závislosti od výšky hladiny kvapaliny (minimálnu výšku hladiny a výšku hladiny zvyškovej kvapaliny si pozrite v kapitole Technické údaje).
3. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

### Optimalizácia prietoku

Prietok je o to väčší:

- čím menšia je dopravná výška

- Čím väčší je priemer používanej hadice
- Čím kratšia je používaná hadica
- Čím menšia je spôsobená tlaková strata pripojeného príslušenstva



### Ukončenie prevádzky

1. Z prístroja odstráňte nečistoty.
  - Prečerpávajte čistú vodu.
  - Prepláchnite čerpadlo.
2. Stlačte tlačidlo Quick-Connec a vyťahnite pripojovacie hrdlo.

#### Obrázok I

Hadica je odstránená.

3. V prípade potreby odstráňte zvyšky z hadice a z Quick-Connect.
4. Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### Preprava

- Prenesenie prístroja.
  - Prístroj nadvihnite za držadlo a preneste ho.
  - Na držadlo upevnite lano, prístroj nadvihnite za lano a preneste ho.
- Prístroj prepravte vo vozidle.
  - Prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

### Ukladanie

#### POZOR

#### Ohrozenie prístroja mrazom

Prístroje, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môže mráz zničiť.

Prístroj a príslušenstvo celkom vyprázdniťe.

Prístroj chráňte pred mrazom.

1. Čerpadlo celkom vyprázdniťe.
2. Čerpadlo a hadicu nechajte vysušiť.
3. Čerpadlo uložte na miesto zabezpečené proti mrazu.

### Ošetrovanie a údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

### Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

#### Čerpadlo beží, ale nečerpá

V čerpadle je vzduch.

1. Sieťovú zástrčku čerpadla viackrát vyťahnite zo zásuvky a znovu zasuňte, až kým sa kvapalina nezačne nasávať.

Oblasť nasávania je upchatá.

1. Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Očistite oblasť nasávania.

Výška hladiny v manuálnom režime je príliš nízka.

1. Čerpadlo skúste hlbšie ponoriť do prečerpávanej kvapaliny, pozrite si kapitolu

#### Čerpadlo nenabehne alebo sa počas prevádzky odrazu zastaví

Napájanie prúdom je prerušené.

1. Skontrolujte poistky a elektrické spoje.
- Ochranný tepelný spínač vypol čerpadlo v dôsledku jeho prehriatia.

1. Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Čerpadlo nechajte vychladnúť.
3. V oblasti nasávania sú zachytené čiastočky nečistôt.

4. Očistite oblasť nasávania.

5. Zabráňte chodu čerpadla nasucho.

Čiastočky nečistôt blokujú oblasť nasávania.

1. Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

2. Očistite oblasť nasávania.

#### Čerpací výkon klesá

Oblasť nasávania je upchatá.

1. Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Očistite oblasť nasávania.

#### Čerpací výkon je príliš nízky

Maximálna dopravná výška je prekročená. Priemer a dĺžka hadice sú nesprávne zvolené.

- Dbajte na maximálnu dopravnú výšku, pozrite si kapitolu Technické údaje.

- V prípade potreby zvolte väčší priemer hadice alebo kratšiu dĺžku hadice, pozrite si kapitolu Optimalizácia prietoku.

### Quick-Connect sa nedá otvoriť alebo ztvoriť

Zásuvný systém je znečistený.

1. Odstráňte sponu.
2. Očistite sponu.
3. Namontujte sponu.

### Filtračný kôš sa nedá presunúť.

Filtračný kôš je znečistený.

1. Aretovacie skrutky uvoľnite pomocou skrutkovača.
2. Odstráňte filtračný kôš.
3. Očistite filtračný kôš.
4. Namontujte filtračný kôš.

## Technické údaje

### Elektrické pripojenie

Sieťové napätie	V	230-240
Sieťová frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	500

### Výkonové údaje prístroja

Prietok (max.)	l/h	9500
Tlak (max.)	bar	0,7
Dopravná výška (max.)	m	7
Hĺbka ponoru (max.)	m	7
Veľkosť častíc (max.) pri- pustných prečerpávaných kvapalín	mm	20

### Automatický režim

Zapínacia výška plaváko-  
vého spínača (aretácia v  
najvyššej polohe)

Vypínacia výška plaváko-  
vého spínača (aretácia v  
najvyššej polohe)

Zapínacia výška plaváko-  
vého spínača (aretácia v  
najnižšej polohe)

Vypínacia výška plaváko-  
vého spínača (aretácia v  
najnižšej polohe)

### Manuálny režim

Minimálna výška hladiny  
kvapaliny pri prečerpávaní  
znečistenej a čistej vody

Výška hladiny zvyškovej  
kvapaliny pri prečerpávaní  
znečistenej a čistej vody

Minimálna výška hladiny  
kvapaliny pri plošnom od-  
sávaní

Výška hladiny zvyškovej  
kvapaliny pri plošnom od-  
sávaní

### Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť (bez príslušen-  
stva)

### Sieťový kábel

Dĺžka kábla

Technické zmeny vyhradené.